



Воронешки државен универзитет  
Русија

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип,  
С. Македонија

Воронежский государственный университет  
Россия

Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип,  
С. Македонија

Voronezh State University  
Russia

Goce Delcev University in Stip,  
N. Macedonia

I

Шестая международная научная  
конференция

Шеста меѓународна научна  
конференција

Sixth International Scientific Conference

# ФИЛКО FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ  
СБОРНИК СТАТЕЙ  
CONFERENCE PROCEEDINGS

18-19 октјабр 2021 / 18-19 октомври 2021 / 18-19 October 2021



---

Воронешки државен универзитет  
Русија  
Воронежский государственный университет  
Россия  
Voronezh State University  
Russia

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип,  
С. Македонија  
Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип,  
С. Македонија  
Goce Delcev University in Stip,  
N. Macedonia

Шестая международная научная  
конференция

Шеста меѓународна научна  
конференција

Sixth International Scientific Conference

# ФИЛКО FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

## ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ СБОРНИК СТАТЕЙ CONFERENCE PROCEEDINGS

---

18-19 октјабрја 2021 / 18-19 октомври 2021 / 18-19 October 2021

---

ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ  
СБОРНИК СТАТЕЙ  
CONFERENCE PROCEEDINGS

ФИЛКО  
FILKO

CIP - Каталогизација во публикација  
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

80(062)  
821.163.3.09(062)

ЗБОРНИК на трудови [Електронски извор] / Шестата меѓународна научна конференција ФИЛКО филологија, култура, и образование, 18-19 октомври 2021 = Сборник статей / Шестая международная научная конференция ФИЛКО филология, культура и образование, 18-19 октября 2021 = Conference proceedings / Sixth International scientific conference FILKO philology, culture and education, 18-19 October 2021 ; [главен и одговорен уредник Драгана Кузмановска]. - Штип : Универзитет "Гоце Делчев", 2022

Начин на пристапување (URL):  
<https://js.ugd.edu.mk/index.php/fe/issue/view/289>. - Текст во ПДФ формат, содржи 295 стр., илустр. - Наслов превземен од екранот. - Трудови на мак., рус. и англ. јазик. - Фусноти кон текстот. - Библиографија кон трудовите

ISBN 978-608-244-871-8

а) Филологија -- Собири б) Македонска книжевност -- Компаративни студии -- Собири в) Англиска книжевност -- Компаративни студии -- Собири г) Руска книжевност -- Компаративни студии -- Собири д) Високо образование -- Онлајн-настава -- Ковид -- Собири

COBISS.MK-ID 56582405

**ОРГАНИЗАЦИСКИ КОМИТЕТ**

Жана Грачева, Филолошки факултет при ВГУ  
Драгана Кузмановска, Филолошки факултет при УГД  
Татјана А. Тернова, Филолошки факултет при ВГУ  
Весна Коцева, Филолошки факултет при УГД  
Генадиј Ф. Коваљов, Филолошки факултет при ВГУ  
Ана Витанова Рингачева, Филолошки факултет при УГД  
Лариса В. Рибачева, Филолошки факултет при ВГУ  
Костадин Голаков, Филолошки факултет при УГД

**МЕЃУНАРОДЕН ПРОГРАМСКИ КОМИТЕТ**

Драгана Кузмановска (С. Македонија)  
Даниела Коцева (С. Македонија)  
Светлана Јакимовска (С. Македонија)  
Ева Ѓорѓиевска (С. Македонија)  
Ана Витанова Рингачева (С. Македонија)  
Силвана Симоска (С. Македонија)  
Татјана Стојановска Иванова (С. Македонија)  
Лариса В. Рибачева (Русија)  
Софија Заболотнаја (Русија)  
Татјана А. Тернова (Русија)  
Татјана Атанасоска (Австрија)  
Олег Н. Фенчук (Белорусија)  
Јулиа Дончева (Бугарија)  
Мадлен Данова (Бугарија)  
Билјана Мариќ (Босна и Херцеговина)  
Душко Певуља (Босна и Херцеговина)  
Волф Ошлис (Германија)  
Волфганг Моч (Германија)  
Габриела Б. Клајн (Италија)  
Михал Ванке (Полска)  
Мајкл Рокланд (САД)  
Даниела Костадиновиќ (Србија)  
Милутин Ѓуричковиќ (Србија)  
Селена Станковиќ (Србија)  
Тамара Валчик-Булик (Србија)  
Ахмед Ѓуншен (Турција)  
Нецати Демир (Турција)  
Шерифе Сехер Ерол Чал'шкан (Турција)  
Карин Руке-Брутен (Франција)  
Танван Тонтат (Франција)

**Технички секретар**

Ирина Аржанова  
Наташа Сарафова

**Главен и одговорен уредник**

Драгана Кузмановска

**Јазично уредување**

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонски јазик)  
Марјана Розенфелд (руски јазик)  
Биљана Иванова (англиски јазик)  
Снежана Кирова (англиски јазик)  
Татјана Уланска (англиски јазик)

**Техничко уредување**

Кире Зафиров

**Адреса на организацискиот комитет:**

**Воронешки државен универзитет**  
**Филолошки факултет**  
г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Русија

**Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип**

**Филолошки факултет**  
ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А  
Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македонија

**Е-пошта:** [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

**Веб-страница:** <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

**Година на издавање и печатење - 2022**

**Место на издавање - Штип**

**РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

Жанна Грачева, Филологический факультет при ВГУ  
Драгана Кузмановска, Филологический факультет при УГД  
Татьяна А. Тернова, Филологический факультет при ВГУ  
Весна Коцева, Филологический факультет при УГД  
Геннадий Ф. Ковалев, Филологический факультет при ВГУ  
Ана Витанова-Рингачева, Филологический факультет при УГД  
Лариса В. Рыбачева, Филологический факультет при ВГУ  
Костадин Голаков, Филологический факультет при УГД

**МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ**

Драгана Кузмановска (С. Македония)  
Даниела Коцева (С. Македония)  
Светлана Якимовска (С. Македония)  
Ева Гёргиевска (С. Македония)  
Ана Витанова-Рингачева (С. Македония)  
Силвана Симоска (С. Македония)  
Татьяна Стояновска-Иванова (С. Македония)  
Лариса В. Рыбачева (Россия)  
Софья Заболотная (Россия)  
Татьяна А. Тернова (Россия)  
Татяна Атанасоска (Австрия)  
Олег Н. Фенчук (Беларусь)  
Мадлен Данова (Болгария)  
Юлиа Дончева (Болгария)  
Биляна Марич (Босния и Херцеговина)  
Душко Певуля (Босния и Херцеговина)  
Вольф Ошлис (Германия)  
Волфганг Моч (Германия)  
Габриелла Б. Клейн (Италия)  
Михал Ванке (Польша)  
Майкл Рокланд (США)  
Даниела Костадинович (Сербия)  
Милутин Джуричкович (Сербия)  
Селена Станкович (Сербия)  
Тамара Валчич-Булич (Сербия)  
Ахмед Гюншен (Турция)  
Неджати Демир (Турция)  
Шерифе Сехер Эрол Чал'шкан (Турция)  
Карин Рукэ-Брутэн (Франция)  
Танван Тонтат (Франция)

**Ученый секретарь**

Ирина Аржанова  
Наташа Сарафова

**Главный редактор**

Драгана Кузмановска

**Языковая редакция**

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонский язык)  
Марьяна Розенфельд (русский язык)  
Бильяна Иванова (английский язык)  
Снежана Кирова (английский язык)  
Татьяна Уланска (английский язык)

**Техническое редактирование**

Кире Зафиров

**Адрес организационного комитета**

**Воронежский государственный университет**  
**Филологический факультет**  
г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Россия

**Университет им. Гоце Делчева – Штип**

**Филологический факультет**  
ул. „Крсте Мисирков“ д. 10-А  
Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. С. Македония

**Э-почта:** [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

**Веб-сайт:** <http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe>

**Год издания и печати - 2022**

**Место публикации - Штип**

**EDITORIAL STAFF**

Zhanna Gracheva, Faculty of Philology, VGU  
Dragana Kuzmanovska, Faculty of Philology, UGD  
Tatyana A. Ternova, Faculty of Philology, VGU  
Vesna Koceva, Faculty of Philology, UGD  
Genadiy F. Kovalyov, Faculty of Philology, VGU  
Ana Vitanova Ringacheva, Faculty of Philology, UGD  
Larisa V. Rybatcheva, Faculty of Philology, VGU  
Kostadin Golakov, Faculty of Philology, UGD

**INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD**

Dragana Kuzmanovska (N. Macedonia)  
Daniela Koceva (N. Macedonia)  
Svetlana Jakimovska (N. Macedonia)  
Eva Gjorgjievska (Macedonia)  
Ana Vitanova Ringacheva (N. Macedonia)  
Silvana Simoska (N. Macedonia)  
Tatjana Stojanovska-Ivanova (N. Macedonia)  
Larisa V. Rybatcheva (Russia)  
Sofya Zabolotnaya (Russia)  
Tatyana A. Ternova (Russia)  
Tatjana Atanasoska (Austria)  
Oleg N. Fenchuk (Belarus)  
Biljana Maric (Bosnia and Herzegovina)  
Dushko Pevulja (Bosnia and Herzegovina)  
Madlen Doncheva (Bulgaria)  
Yulia Doncheva (Bulgaria)  
Karine Rouquet-Brutin (France)  
That Thanh-Vân Ton (France)  
Wolf Ochlies (Germany)  
Wolfgang Motch (Germany)  
Gabriella B. Klein (Italy)  
Michal Wanke (Poland)  
Danijela Kostadinovic (Serbia)  
Milutin Djurichkovic (Serbia)  
Selena Stankovic (Serbia)  
Tamara Valchic-Bulic (Serbia)  
Ahmed Gunshen (Turkey)  
Necati Demir (Turkey)  
Şerife Seher Erol Çalışkan (Turkey)  
Michael Rockland (USA)

**Conference secretary**

Irina Arzhanova  
Natasha Sarafova

**Editor in Chief**

Dragana Kuzmanovska

**Language editor**

Danica Atanasovska-Gavrilova (Macedonian)  
Maryana Rozenfeld (Russian)  
Biljana Ivanova (English)  
Snezana Kirova (English)  
Tatjana Ulanska (English)

**Technical editing**

Kire Zafirov

**Address of the Organizational Committee**

**Voronezh State University**

**Faculty of Philology**

10 pl. Lenina, Voronezh, 394006, Russia

**Goce Delcev University - Stip**

**Faulty of Philology**

Krste Misirkov St. 10-A

PO Box 201, Stip - 2000, Republic of Macedonia

**E-mail:** [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

**Web-site:** <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

**Year of publication - 2022**

**Place of publication - Stip**

**СОДРЖИНА / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENT**

1. <b>Adili Bujar, Petrovska Sonja and Xhambazi Gzim - GENDER AND LEVEL OF TEACHERS' KNOWLEDGE ON KEY FEATURES OF INTERCULTURAL EDUCATION.....</b>	13
2. <b>Ćeklić Nina S. - CONCEPTUAL POSITION AS A COMPOSITION PRINCIPLE IN REMNANTS OF THE WORLD BY IGOR MAROJEVIĆ.....</b>	23
3. <b>Gjorgjeva Ivana, Jankova Alagjovska Natka - ANGELA CARTER'S BLOODY CHAMBER IN RELATION TO THE SECOND WAVE FEMINISM .....</b>	31
4. <b>Пиев Крсте, Поп Зариева Наталија, Крстева Марија, Донеv Драган - THE NOTION OF BANISHMENT IN SHAKESPEARE'S PLAYS .....</b>	39
5. <b>Ivanova Biljana, Kuzmanovska Dragana, Kirova Snezana - FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION IN SCHOOLS.....</b>	45
6. <b>Јованова-Митковска Снежана- КВАЛИТАТИВНАТА МЕТОДОЛОГИЈА И НЕЈЗИНАТА ПРИМЕНА ВО ОПШТЕСТВЕНИТЕ И ХУМАНИСТИЧКИТЕ НАУКИ .....</b>	49
7. <b>Крстев Марија, Донеv Драган, Поп Зариева Наталија, Илиев Крсте HEMINGWAY IN HEMINGWAY'S GIRL.....</b>	59
8. <b>Kujundžić Maja, Ćeklić Nina - SOCILINGUISTIC USE OF THE PASSIVE IN TWO 19TH CENTURY BRITISH NOVELS.....</b>	65
9. <b>Vangelov Nikola - INTERCULTURAL CHARACTERISTICS OF DIGITAL MARKETING .....</b>	75
10. <b>Антониевски Горан, Асани Агим - КАРАКТЕРИСТИКИ НА ГАСТРОНОМИЈАТА ВО ПОЛОШКИОТ РЕГИОН.....</b>	83
11. <b>Аржанова Ирина- СУЩНОСТЪ ЧЕЛОВЕКА И ИДЕАЛЫ ЖИЗНИ У СЛАВЯН.....</b>	91
12. <b>Арязмова Ольга Витальевна - ЛИТЕРАТУРНЫЙ ТРАВЕЛОГ В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ ИЗМЕРЕНИИ (на материале «Африканской книги» А. М. Стесина).....</b>	99
13. <b>Bangoji Salija -TEACHER COMPETENCIES FOR THE KNOWLEDGE SOCIETY .....</b>	105
14. <b>Василевская Анастасия - РАБОТА С ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ДЕТАЛЬЮ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ.....</b>	113
15. <b>Витанова-Рингачева Ана, Мицева Сузана ЈУРУЦИТЕ – МАКЕДОНСКИТЕ АМИШИ.....</b>	117
16. <b>Гальцова Дарья - СИНОНИМИЧЕСКИЕ СООТВЕТСТВИЯ В НАИМЕНОВАНИЯХ ОБРАГОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ВОРОНЕЖСКИХ ГОВОРОВ) .....</b>	123
17. <b>Гладышева Светлана - КНИГОИЗДАТЕЛЬСТВО «СЛОВО» В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ.....</b>	129
18. <b>Голаков Костадин, Методијески Дејан - КАРАКТЕРИСТИКИ НА РУСКАТА ГАСТРОНОМИЈА.....</b>	135
19. <b>Грачева Жанна, Ганделидзе Диана - ЯЗЫКОВАЯ МОДА В РОССИИ НАЧАЛА XXI ВЕКА.....</b>	143

20. <b>Гркова-Беадер Марија</b> - ПРАВОПИСОТ ВО НАСТАВАТА ПО МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК ВО ОСНОВНОТО ОБРАЗОВАНИЕ .....	155
21. <b>Денкова Јованка</b> - БЕГСТВО ВО/ОД ВИРТУЕЛНАТА РЕАЛНОСТ НА СОНИШТАТА .....	165
22. <b>Ђуричковиќ Милутин</b> - РУСКА ДРАМА ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ НА СРПСКОМ ЈЕЗИКУ .....	175
23. <b>Донев Драган, Поп Зариева Наталија, Костова Кристина, Илиев Крсте</b> ИГИТАЛНИТЕ НОМАДИ КАКО КУЛТУРОЛОШКИ ФЕНОМЕН ВО СОВРЕМЕНОТО ОПШТЕСТВО.....	185
24. <b>Иљина Татьяна, Моу Шужань</b> - ОСОБЕННОСТИ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В РОССИИ И КИТАЕ.....	191
25. <b>Иванов Стефан, Мартиновска Банде Цвета, Ивановска Билјана</b> ОБРАБОТКА НА ПРИРОДЕН ЈАЗИК СО ТЕХНИКИ НА МАШИНСКО УЧЕЊЕ .....	197
26. <b>Ивановска Билјана, Џафери Гзим</b> - ГОВОРНИТЕ ЧИНОВИ И НИВНАТА ПОВРЗАНОСТ СО УЧТИВОСТА ВО ВРЕМЕ НА КОРОНА КРИЗАТА .....	203
27. <b>Карначук Ирина</b> - КЛАССИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК СПОСОБ СОХРАНЕНИЯ НРАВСТВЕННОСТИ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ .....	209
28. <b>Ковилоски Славчо</b> - ЗА ПОСТОЕЊЕТО НА МАКЕДОНСКАТА КНИЖЕВНА КРИТИКА ВО XIX ВЕК.....	213
29. <b>Косяков Сергей</b> - ИСТОРИЯ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВА О СЛЕПЫХ И БИБЛИОТЕЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕЗРЯЧИХ В ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ .....	221
30. <b>Котев Иван</b> - ПРАВДАТА И НЕПРАВДАТА ВО ФОЛКЛОРОТ (Во македонските народни песни, приказни и кратките жанри) .....	227
31. <b>Мелкадзе Нанули</b> - ЗАСТОЛЪЕ КАК ФРАГМЕНТ ГРУЗИНСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА .....	237
32. <b>Младеновска-Ристовска Катерина</b> - КУЛТОТ НА ВОДАТА ВО РЕЛИГИЈАТА НА АНТИЧКИТЕ МАКЕДОНЦИ.....	245
33. <b>Нагина Ксения</b> - ОБ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЯХ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ: ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ТВОРЧЕСТВА Л. ТОЛСТОГО .....	253
34. <b>Негриевска Надица</b> - СИНТАКСИЧКИ ФУНКЦИИ НА ПРОСТИТЕ ПРЕДЛОЗИ ВО ИТАЛИЈАНСКИОТ ЈАЗИК И НИВНИТЕ МОЖНИ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК.....	261
35. <b>Пигунова Ксения</b> - СПОСОБЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОСТРАНСТВЕННО-ВРЕМЕННОЙ КАРТИНЫ МИРА В РОМАНЕ ЕВГЕНИЯ ВОДОЛАЗКИНА «ЛАВР».....	271
36. <b>Попов Сергей</b> - ДИАЛЕКТНАЯ ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА В РЕГИОНАЛЬНОЙ ТОПОНИМИИ РОССИИ .....	279
37. <b>Рогич Петја</b> -БУГАРСКИОТ, МАКЕДОНСКИОТ И СРПСКИОТ ЈАЗИК – СЛИЧНОСТИ И РАЗЛИКИ.....	283
38. <b>Сарафова Наташа</b> - РАДИКАЛНООСЛОБОДИТЕЛНИОТ ФЕМИНИЗАМ ВО ДЕЛАТА НА АНГЕЛА КАРТЕР .....	291
39. <b>Саздова Викторија, Ивановска Билјана</b> - ЈАЗИЧНИТЕ ЕДИНИЦИ СО ПОЗИТИВЕН ЕМОЦИОНАЛЕН ПРИЗНАК ВО ЈАЗИЧНИОТ ПАР ГЕРМАНСКИ-МАКЕДОНСКИ .....	299

40. Стојановска-Стефанова Анета, Рунчева-Тасев Христина, Магдинчева Шопова Марија - КОМУНИКАЦИСКИ ПРЕДИЗВИЦИ ВО МУЛТИКУЛТУРНИТЕ ОПШТЕСТВА.....	307
41. Тасевска Марица - ОНЛАЈН НАСТАВАТА ПО ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК ВО ВРЕМЕ НА ПАНДЕМИЈА. ИСКУСТВА И ПРЕДИЗВИЦИ.....	315
42. Тернова Татјана, Фролова Анна - РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА ПАМЈАТИ В ПОЕЗИИ ОКСАНЫ ВАСЈАКИНОЙ .....	321
43. Ткаченко Дмитрий - ИНКЛУЗИВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ В КОНТЕКСТЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ОПЫТА .....	327
44. Ткаченко Татјана - ОПЫТ ОБРАЩЕНИЯ К СЛАВЯНСКИМ ЯЗЫКАМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В СПОРТИВНОМ ВУЗЕ .....	333
45. Тодорова Марија, Уланска Татјана - ПЕРЦЕПЦИЈАТА НА СТУДЕНТИТЕ ЗА ОНЛАЈН НАСТАВАТА ПО ШПАНСКИ И АНГЛИСКИ ЈАЗИК ВО УСЛОВИ НА ПАНДЕМИЈА .....	339
46. Урумова-Марковска Славица - ТЕХНОЛОГИЈАТА ВО ОБРАЗОВАНИЕТО КАКО ПРЕДИЗВИК ЗА ЗДРАВ ДЕТСКИ РАЗВОЈ .....	347
47. Цацков Оливер - МОРАВСКАТА МИСИЈА НА КИРИЛ И МЕТОДИЈА ЗНАЧАЕН ФАКТОР ЗА СЛОВЕНСКАТА ПИСМЕНОСТ.....	355
48. Шутаров Васко - СПЕЦИФИКИ НА МАКЕДОНСКАТА КУЛТУРНА ДИПЛОМАТИЈА .....	363

## РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ПАМЯТИ В ПОЭЗИИ ОКСАНЫ ВАСЯКИНОЙ<sup>1</sup>

**Татьяна Тернова**

профессор Воронежского государственного университета, Россия

e-mail: [ternova-1@mail.ru](mailto:ternova-1@mail.ru)

**Анна Фролова**

доцент Воронежского государственного университета, Россия

e-mail: [frolova-anna2008@yandex.ru](mailto:frolova-anna2008@yandex.ru)

### **Аннотация**

Оксана Васякина – поэт и активистка феминистского движения, лауреат премии «Лицей» (2019). Ее публикации «Когда мы жили в Сибири» и «Ветер ярости» стали одними из самых заметных событий в русской литературе в 2018-2019 гг. Эффект, ими произведенный, объясняется тем, что в них впервые делается попытка «создать язык разговора» (Е. Фанайлова) о насилии – сексуальном и социальном – в современном российском обществе. Точкой отсчета в самих текстах стало «злое прошлое» героини, «частная духовная история» (О. Васякина). В этой связи «язык разговора о насилии» оказался языком памяти: «память вмещает в себя все вещи, которые никогда никогда не случались с нами», «память – это такое место, где ненависть и злоба превращаются в сантименты и боль». Цель статьи – охарактеризовать способы репрезентации памяти в поэзии Оксаны Васякиной.

**Ключевые слова:** *современная русская литература, О. Васякина, память*

Память – личный и культурный феномен, объединяющий поле частной человеческой жизни с самыми глобальными координатами истории и культуры.

В многочисленных исследованиях, посвященных проблеме памяти в литературе, обозначены ее варианты: память отдельной личности, межсубъектная коллективная память социальных групп и внеличностная памяти культуры. Думается, что не случайны исследовательские акценты в изучении феномена памяти, которые провоцирует та или иная эпоха. Так, например, в некотором временном отдалении было популярно говорить о памяти культуры. Имеется в виду восприятие Ю.М. Лотманом культуры как «ненаследственной памяти» коллектива в качестве «надындивидуального механизма хранения и передачи некоторых сообщений (текстов) и выработки новых»<sup>2</sup>.

Доверимся исследователям, которые свидетельствуют о том, что футурологический взгляд на память (воспоминания о прошлом ради выстраивания будущего) сменился презентистским, когда преимущественным предметом внимания становится настоящее, в которое вписаны «топографические, монументальные, символические, функциональные «места», с которыми общество

<sup>1</sup> Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда, проект № 19-18-00205 («Поэт и поэзия в постисторическую эпоху»).

<sup>2</sup> Лотман Ю.М. Память в культурологическом освещении // Лотман Ю.М. Избранные статьи. – Таллин. – Т. 1. – 1992. – С. 200-202.

связывает свои воспоминания»<sup>3</sup>. Память культуры овеществляется и в чем-то десакрализируется, память нарочито разводится с благоговейной музейностью.

Современная русская литература XXI-го, продолжающего неклассический по типу культуры век XX, демонстрирует тенденцию к разрушению внятно выстроенных культурных схем: происходит смешение документа и текста, биографии и творчества, публицистики и литературы, размываются границы между областью поэтического в широком смысле и прозаического. Популярность верлибра в новейшей поэзии подтверждает эту тенденцию. Интересно, что в современной литературе наметился, а возможно, и уже произошел поворот от акцентируемого 20 веком интереса к форме к области содержания, которое выбор формы определяет.

Именно так происходит в поэзии Оксаны Васякиной. Сама О. Васякина в одном из интервью высказалась так: «Мне кажется, что мы живем в такое время, когда место гения, которому суждено изменять взгляд на вещи, язык и т.п., заняла история. Историческая катастрофа теперь определяет и язык, и взгляд на вещи»<sup>4</sup>.

О. Васякина (р. В 1989 году) – поэт и активистка феминистского движения: в ее личном и поэтическом кругозоре – имена Валери Соланс и Моник Виттиг (эпиграф из ее текста взят для поэмы Ветер ярости»). О. Васякина зарекомендовала себя в литературе 2010-х гг.: ее произведения входило в лонг-лист литературной премии «Дебют» (2013), шорт-лист Премии Андрея Белого (2016 год) и Премии имени Аркадия Драгомощенко (2016). О. Васякина стала дипломантом премии «Московский счёт» и лауреатом первой степени литературной премии «Лицей», вошла в длинный список премии имени Александра Пятигорского (2019).

Ее публикации «Когда мы жили в Сибири» и «Ветер ярости» стали одними из самых заметных событий в русской литературе в 2018-2019 гг. Эффект, ими произведенный, объясняется тем, что в них едва ли не впервые делается попытка «создать язык разговора» (Е. Фанайлова)<sup>5</sup> о насилии – сексуальном и социальном – в современном российском обществе.

Обе публикации были восприняты как «манифест женского освобождения, способ преодоления травматичного опыта угнетения» (Е. Писарева) и совпали с широким обсуждением практик домашнего насилия в обществе. Точкой отсчета в самих текстах стало «злое прошлое» героини, «частная духовная история»<sup>6</sup> (О. Васякина). В этой связи «язык разговора о насилии» оказался языком памяти: «память вмещает в себя все вещи, которые никогда никогда никогда не случались с нами», «память – это такое место, где ненависть и злоба превращаются в сантименты и боль»<sup>7</sup>.

«Когда мы жили в Сибири» (2018) - автобиографическая поэма о детстве в небольшом сибирском городе Усть-Илимске. Личное начало текста подчеркну-

<sup>3</sup> Нора П. Всемирное торжество памяти // Неприкосновенный запас. – 2005. № 2–3. С.40–41.

<sup>4</sup> Васякина О. Двое на одного // Textura // <https://textura.club/2-na-1-vasyakina/>

<sup>5</sup> «Почти все о Еве» - Елена Фанайлова о новой книге Оксаны Васякиной // Discours // <https://discours.io/articles/chapters/pochti-vs-o-eve-elena-fanaylova-o-novoy-knige-oksany-vasyakinoy>

<sup>6</sup> Писарева Е. [Рецензия на поэму О. Васякиной «Когда мы жили в Сибири»] // Васякина О. Ветер ярости. – М.: ООО «Изд-во АСТ», 2019. - С. 2.

<sup>7</sup> Васякина О. Когда мы жили в Сибири // Сноб // <https://snob.ru/entry/159991/> Далее текст цитируется по этому изданию.

то наличием посвящений, причем в нарочито «опрощенной» форме: «Файне, гале, матери, отцу, бабушке, вале, свете и всем другим, мертвым и живым». Попадание в этот перечень, надо думать, не иерархично. Можно обратить внимание на маленькие буквы, которыми оформлен этот ряд. Возможно, это графическое выражение памяти: в прошлом все уравнивается, также как практически утрачиваются границы между жизнью и нежизнью, потому что в прошлом все оказывается нежизнью.

В поэме вообще нет выделения большими буквами, а сам ее текст представляет собой верлибр. Собственно стиховая сторона поэмы в данном случае будет оставлена нами без внимания. Хотя отделить ее от уровня содержания в любом случае невозможно. Так, слово «страшный», которое лейтмотивно звучит в поэме, одновременно определяет и ее пафос, и ее звуковое оформление, звучит с использованием ассонанса на а и аллитерации с-ш: «страшные зимы», «мутное стекло», «страшная страшная земля».

Интересно, что вся подборка эпитетов, создающих образ страшного мира, выдержана через аллитерацию на с-ж-ш: «мы жили в этом смертоносном тесном краю», «бесконечно жестокие сибирские земли».

Что есть память для автора поэмы, О. Васякиной? «...память – это такое место, где ненависть и злоба превращаются в сантименты и боль», «память вмещает в себя все вещи которые никогда никогда никогда не случались с нами». Память в ее интерпретации действительно хронотоп – 90-е годы, Сибирь, причем пространственное начало в понимании памяти становится определяющим.

Исследователи не случайно имеют стремление посмотреть на текст поэмы Васякиной как на вариацию локального сибирского текста, на его новое прочтение. Ю. Подлубнова замечает: «Предлагаемая поэма – постколониальная попытка перепрочтения сибирского текста»<sup>8</sup>). В работах Н. Меднис, исследователя традиционного сибирского текста, Сибирь – место силы, обретаемой в результате испытаний, спровоцированных природой<sup>9</sup>. У Васякиной Сибирь – место испытаний, которые силы не дают, а напротив, разрушают ее, не предлагая взамен ничего, кроме абсолютной опустошенности.

То, что Сибирь – традиционное место изгнания, остается в подтексте, в лучшем случае. В тексте ослаблен интертекстуальный пласт, и даже ожидаемой ассоциации Усть-Илимска с Радищевым (в городе есть памятник «Кандалы») не возникает. Память культуры не срабатывает. Остается только фиксация на пустом и бессмысленном настоящем, не имеющем прошлого и не размыкающемся в будущее. «Ссылка» в тексте – это факт личной судьбы, не процесс, а факт затянувшегося настоящего, синоним жизни в Сибири:

отец сибирь ненавидел  
он так и говорил  
я тридцать лет был в ссылке

Пустота существования, своеобразное безвременье провоцирует ошибки памяти, отказ от памяти: «или вообще может быть она никогда не работала на заводе», «сейчас мне кажется что она никогда не работала на заводе и мы никогда

<sup>8</sup> Подлубнова Ю. [Рецензия на поэму О. Васякиной «Когда мы жили в Сибири»] // Textura // <https://textura.club/2-na-1-vasyakina/>

<sup>9</sup> Меднис Н.Е. Сверхтексты в русской литературе : учебное пособие. - Новосибирск : НГПУ, 2003. - 170 с.

не жили в сибире», «никто никогда не жили в сибире», «а сибирь это такое место где никто никогда не бывали». Пребывание в Сибири воспринимается как антиопыт, точка в прошлом, однообразие развертывания событий не создает временной протяженности, они смыкаются до точки за счет повторения.

Если и вспоминается что-то подобное в этой связи – то это проза А. Солженицына или В. Шаламова (особенно), в которой природа оказывается глобальным испытанием для человека, лагерь воспринимается как школа отрицательная, и мысли о будущем, о выживании духовном нет в принципе, а выживание телесное воспринимается как глобальное исключение.

В тексте О. Васякиной нет указаний на время событий, но по косвенным признакам можно судить о 90-х с их типичными обстоятельствами: «денег ни у кого не было» «и мать ходила на завод просто так чтобы не потерять работу».

Драматизм социально-исторического момента достроен драмой личной: сюжетом насилия в его разных аспектах. Несмотря на то, что тексты О. Васякиной в большинстве случаев интерпретируются именно в русле темы сексуального насилия, сама автор говорит в интервью о необходимости в ряде случаев более широкой трактовки насилия: «Насилие имеет не только сексуальную форму. Континуум насилия настолько широк, что мы иногда не можем понять, что это оно, нужно очень тонко чувствовать, чтобы понять, что сейчас происходит, начиная с каких-то маленьких манипуляций»<sup>10</sup>. Насилие же сексуальное она ассоциирует с убийством – убийством личности, ее идентичности, ее мира.

В поэме «Когда мы жили в Сибири» о насилии можно говорить, по преимуществу, расширительно, имея в виду жизненные обстоятельства, не заданные самим человеком, а предзаданные ему. Такое своего рода насилие со стороны исторического момента, насилие проживания в метафорической Сибири – стране 90-х гг, откуда не уйти (финальные строки поэмы: «это и есть мы / которые живем в сибире / и никогда ее не покинем»)

Память в этой интерпретации оказывается своего рода насилем, ибо от нее не уйти.

Память в поэме – что-то вроде коробки с ассоциациями, причем у памяти есть свои законы и логика функционирования. Субъект пассивен по отношению не только к эпохе, Сибири, но даже и к собственной судьбе, собственной памяти: «и она сама в себя влагает разные вещи».

Слово ‘вещи’ в приведенной цитате не случайно: воспоминания предельно овеществлены и могут быть сведены до перечислительных рядов: дубленка, заводской автобус, магазин, сахар, самогон и т.п.

В ощущении длящегося настоящего особое значение приобретают часы, подчеркивающие не темп времени, а напротив, его условность:

у нас не было времени  
вообще никакого времени  
все ориентировались по настенным часам  
по башенным часам на остановке Яроссама  
по наручным часам

Интересно, что так же через знаки и перечислительные ряды написана и Сибирь:

<sup>10</sup> Васякина О. «Я разгребаю свое семейное кладбище»: [Интервью] // Радио Свобода // <https://www.svoboda.org/a/28446066.html>

это была сибирь  
и ее не назвать одним словом  
только словом сибирь  
но по отдельности если мы называли ее  
вот Ангара  
вот Братское шоссе  
вот Три сестры  
вот Лысая гора  
вот Усть-Илимская ГЭС  
вот Усть-Илим  
и сибирь рассыпалась  
даже если мы говорили  
вот это наша тайга  
и тогда сибирь рассыпалась

Сибирь представляется нецелостной, разбивается в памяти на фрагменты, не создающие единую картину.

От прошлого остаются осязаемые почти вещественные следы: «мы смотрели на белую воду и на лицах она оставалась», «сложной влагой забытья и боли». Может, не случайно проза О. Васякиной называется «Рана»: это как бы показатель страдания, страдание, вышедшее на поверхность, исходящее из нутра субъекта, так оно становится обнаруживаемым для других.

Другой как субъект существует в художественном мире Васякиной. Самые различные фигуры вне героини – мать, отец. Но присутствие их в ее мире чисто номинально. Мать уходит на завод и приходит, снова уходит.

И все-таки есть представление о единстве и общей изолированности в квартире, о едином теле: «одном беспредельном теле / и были одним взглядом и были одной болью / а еще мы бесконечно ели». Однако это не единство духа, а именно единство тела. Еда абсолютизируется в тексте, становится единственным доказательством длящегося существования в пустом времени. «Ели» означает в этом контексте жили. Не ели ради еды, а именно жили, потому что еда здесь – единственное осмысленное деяние. Отсюда образ бабушки, бабки, которая закупает в огромном количестве окорочка, замораживает их на балконе, а потом каждый праздник провоцируется окорочками, которые надо есть.

Критики уже отмечали, что Васякиной нет мифологии Сибири и вообще никакой мифологии, кроме социальной. Поэтому в образ бабки не стоит вчитывать фольклорные ассоциации: они не принадлежат тексту Васякиной.

Помимо инстинкта еды, герои оказываются объединенными еще одним инстинктом – страхом: страхом не выжить, страхом, что еда закончится: у нас не было памяти и не было любви а был только один длинный душный тяжелый день в котором мы жили все вместе». Жизнь вместе – это как бы не выбор героев, а воля обстоятельств, проявление животного инстинкта совместного выживания.

В интервью О. Васякиной слово ‘есть’ обретает не прямой смысл, становится метафорой взаимоотношений: «На празднике, посвященном Новому году, сидели одни женщины, ели салаты, смотрели телевизор и ели друг друга вместе с этими салатами»<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> Васякина О. «Я разгребаю свое семейное кладбище»: [Интервью] // Радио Свобода // <https://www.svoboda.org/a/28446066.html>

Согласимся с Ю. Подлубновой: «Пространство сибери – это внутреннее пространство травматического субъекта высказывания, переживающего в настоящем времени память о детстве (времени пребывания в Сибири) как о тотальной недостатке / физической утрате, и, возможно, помнящего даже то, что с ним никогда не происходило: «и память вмещает в себя все вещи которые никогда никогда никогда не случались с нами»<sup>12</sup>. Происходило – с какими-то разрозненными частями коллективного тела и коллективного субъекта.

Критика говорила об образе героини в тексте О. Васякиной и о ее открытости, о том, что сам текст как будто представляет собой монолог, адресованный готовому воспринимать его читателю. Впрочем, в отличие, например, от текстов П. Барсковой («Сейчас я очень много думаю о Лиде Юсуповой, думала о Полине Барсковой, какое-то количество времени назад вспоминала Станислава Львовского»<sup>13</sup>), у которой тоже есть в поэзии тема идентификации и травмы (суть ее в данном случае не важна), у О. Васякиной нет прямых апелляций к другому, собеседнику.

Итак, память становится одним из основных разрабатываемых О. Васякиной понятий. Память двулика. С одной стороны, она напрямую ассоциируется с несвободой, несчастьем и насилием – в узком и широком смысле – ибо является и хранителем информации о насилии и насилием по сути (от памяти не уйти). С другой стороны, у памяти есть сугубо терапевтические задачи высвобождения внутреннего мира от травмы. И еще один вполне созидательный смысл: память становится способом выйти на коммуникацию с читателем, имеющим похожий опыт либо готовым к его восприятию («эстетизацию чужого опыта»<sup>13</sup>, как сказала автор в одном из интервью).

<sup>12</sup> Подлубнова Ю. [Рецензия на поэму О. Васякиной «Когда мы жили в Сибири»] // Textura // <https://textura.club/2-na-1-vasyakina/>

<sup>13</sup> Васякина О. «Я разгребая свое семейное кладбище»: [Интервью] // Радио Свобода // <https://www.svoboda.org/a/28446066.html>